

Решением Президиума Высшей аттестационной комиссии Минобрнауки России журнал «Вестник ВГИК» включен в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых публикуются основные научные результаты диссертаций на соискание ученых степеней доктора и кандидата наук

## СОДЕРЖАНИЕ

### **ХРОНИКА В ДЕТАЛЯХ** | АКТУАЛЬНОЕ СОБЫТИЕ

6 **Год российского кино**

### **ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ КИНО** | ЭКРАННЫЕ ИСКУССТВА

8 *Г.С. Прожико. Шестидесятые. Полвека спустя. Ностальгия (окончание, начало в № 4 (26), 2015)*

### **КИНОЯЗЫК И ВРЕМЯ** | ГЕНЕЗИС ОБРАЗА

22 *М.А. Фанина. Любовь по-советски как киностереотип гендерных отношений*

### **ПЕРФОРМАНС** | ИСКУССТВО ВОПЛОЩЕНИЯ

32 *Е.Н. Парфентьева. Трудности перевода песен в зарубежных фильмах*

43 *Н.А. Шаховская. Пейзаж как образный лейтмотив фильма*

54 *А.В. Екимова. Режиссура «смешанных» форм. Диалог классических традиций и современного творчества*

### **КУЛЬТУРА ЭКРАНА** | КУЛЬТУРОЛОГИЯ. ФИЛОСОФИЯ

64 *Н.Б. Маньковская. Синестетическая проблематика в эстетике французского символизма и ее современное звучание*

### **МИРОВОЙ КИНОПРОЦЕСС** | АНАЛИЗ

80 *К.О. Иванникова. Зарождение самобытности в финском кинематографе*

91 *Ф.Ю. Виталь. Эмоциональное воздействие на зрителя в американском кинематографе*

105 *И.В. Морозова. Американский фильм-биография в системе современной кинокультуры*

### **КИНОБИЗНЕС** | СТРАТЕГИЯ И ТАКТИКА УПРАВЛЕНИЯ

116 *И.Н. Молчанов. Финансово-экономическое регулирование культуры и искусства: современное состояние и актуальные проблемы*

### **ТЕЛЕВИДЕНИЕ** | ЦИФРОВАЯ СРЕДА

128 *Е.Л. Дмитренко. Теплосеть как разновидность социального проектирования*

138 *С.Л. Уразова. Медиаконцентрация как процесс структуризации экранных коммуникаций*

20, 78, 149 **ЧИТАЛЬНЫЙ ЗАЛ** | КНИЖНАЯ ПОЛКА

150 **ХРОНИКА В ДЕТАЛЯХ** | МЕРОПРИЯТИЯ ВГИК

152 **SUMMARY** | ПРЕЗЕНТАЦИЯ АВТОРОВ

158 **РЕКОМЕНДАЦИИ АВТОРАМ**



## Финансово-экономическое регулирование культуры и искусства: современное состояние и актуальные проблемы

**И.Н. Молчанов**

доктор экономических наук, профессор

*В статье исследуются актуальные вопросы функционирования организаций отрасли «Культура и искусство». Рассматриваются особенности регулирования экономической деятельности в сфере культуры. Раскрывается содержание социально ориентированной культурной политики и ее роль в структурной модернизации национальной экономики России. Предлагаются возможные варианты решения проблем, влияющих на повышение результативности экономической деятельности в сфере культуры и искусства.*

культура и искусство, экономическая политика, регулирование, финансы, государственно-частное партнерство

Сфера культуры играет приоритетную роль в развитии национальной идентичности как системы идей и представлений, установок и чувств людей, связанных с национальными и этническими, культурными и политическими аспектами. Вклад организаций отрасли «Культура и искусство» в производство ВВП имеет высокую общественную значимость и не ограничивается прямым количественным воздействием на процесс общественного воспроизводства. Культура способствует росту качества деятельности хозяйствующих субъектов и социально-экономической эффективности в различных отраслях, в частности, в секторе информационно-коммуникационных технологий, а также благотворно влияет на региональное и муниципальное (местное) экономическое развитие.

### Социально ориентированная культурная политика и ее роль в структурной модернизации национальной экономики

Происходящие трансформационные процессы характеризуются динамизмом изменений и разнообразием мнений в оценке экономического значения культуры и ее влияния на развитие общества. Учет глобальных тенденций в данной сфере следует рассматривать в контексте формирования мирового образовательного и культурного пространства. Целеустремленное движение России в направлении структурной модернизации и инно-

<sup>1</sup> Подр.: Молчанов И.Н., Молчанова Н.П. К вопросу о модернизации государственного регулирования в сфере культуры // Вестник ВГИК, 2012, № 14. С. 81–85.

вационно ориентированного развития национальной экономики априори связано с обладанием потенциальными выгодами от наличия развитой культурной среды<sup>1</sup>.

Современное понимание культуры и искусства требует фундаментального пересмотра позиций данной сферы в обществе и признание ее ключевого значения для социального развития. Несмотря на широкое распространение информационных и коммуникационных технологий, в общественной жизни наблюдается несовершенство механизмов для эффективного социального взаимодействия различных участников экономических отношений. Опыт показывает, что программные документы по вопросам культуры и искусства (как федерального, так и регионального уровней) практически не имеют общественно значимых положительных эффектов. Причина заключается в том, что их разработка опирается, как правило, на «узкое видение» границ культурного сектора и ограничивается рассмотрением финансовых или административных аспектов накопившихся проблем. Применение традиционных (как правило, количественных) статистических показателей социально-экономического развития затрудняет оценку качественных результатов деятельности отрасли и не способствует преодолению инерционности в динамике ее развития.

Некоторые эксперты полагают, что эффективные меры социально ориентированной политики в области культуры и искусства не могут быть адресованы широкой общественности, характеризующейся растущей гетерогенностью. Недостаточная согласованность в понимании особенностей и разнообразия современных культурных традиций может привести к отставанию России в инновационном развитии, по сравнению с развитыми и некоторыми развивающимися странами. Комплексная социально ориентированная политика в области культуры и искусства может быть успешно разработана и внедрена государством при условии, что в ней в полной мере будут учтены такие факторы, как возраст, доход, религия, этническая принадлежность, история и особенности поселенческой, демографической, этнической, образовательной, социальной структур населения<sup>2</sup>. Культура — это та сфера, где уникальность, специфика и своеобразие могут быть использованы в качестве источника социального и экономического прогресса, инноваций, улучшения социального благополучия и эмоционально-духовного процветания. Культурная деятельность как средство коммуникации вносит большой вклад в развитие социальных связей с момента появления человечества. Культура как творчество играет ключевую роль в

<sup>2</sup> О различных структурах населения и их взаимосвязи с формированием трудового потенциала см.: Национальная экономика. Система потенциалов / [С.Г. Тяглов, Н.П. Молчанова, В.Г. Житников, И.Н. Молчанов и др.]; под ред. Н.Г. Кузнецова, С.Г. Тяглова. М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2009. С. 236–258.

формировании социальной сплоченности. Это означает создание набора общих норм и ценностей для общества, в котором охватывается своеобразие культур и обычаев разных народов.

В настоящее время культурный сектор весьма разнороден по организационно-правовым формам и включает разнообразные субъекты экономических отношений. С одной стороны, это государственные и муниципальные бюджетные (то есть некоммерческие) организации, которые во многом неэффективны и архаичны. С другой стороны, это компании, целью которых является получение прибыли (то есть коммерческие организации), работающие на рыночных принципах хозяйствования и ориентированные на обеспечение массового спроса. Организации культуры и искусства несут ответственность за выполнение ряда социально значимых задач (например, сохранение и восстановление экспозиций, обеспечение публичного доступа к объектам и памятникам культуры и др.), которые, несомненно, требуют государственной поддержки. Однако, когда государственные организации сталкиваются с новациями, с необходимостью производства и применения новшеств, то иногда оказываются несостоятельными, поскольку не являются полноценной частью рыночных отношений и не могут в полной мере использовать весь арсенал существующих рыночных инструментов.

Вследствие названных особенностей применение рекомендуемых современных технологий менеджмента и маркетинга (например, развитие связей с общественностью и т. д.) в государственных организациях культуры и искусства весьма затруднительно. В ряде случаев это раскрывается в низких показателях посещаемости культурных мероприятий, отсутствии актуальных и сложных проектов, в неспособности сформировать высококачественные (в том числе и туристские) продукты и т. д. Совокупность названных причин приводит к тому, что работники творческих профессий предпочитают коммерческий сектор (при наличии соответствующих условий). Недостаточное знание технологий современного менеджмента затрудняет полноценную реализацию творческого потенциала. В то же время отсутствие устойчивых связей с актерами, художниками, а также с общественностью препятствует взаимодействию традиционных культурных институтов в современной системе творчества. На практике это может приводить к отчуждению отдельных креативных личностей от современного культурного процесса. Напротив, развитие связей между различными участниками творческого процесса является важным условием для всестороннего развития культурной сферы.

Несмотря на быстро растущую значимость интернета и социальных сетей, основными секторами производства культурных благ и услуг остаются телевидение и радиовещание, кино, издательское дело и пресса. Государственная политика в этих секторах нацелена на производство и продвижение культурных продуктов высокого качества и социальной значимости, а также создание условий для их разнообразия. Названные секторы (за исключением кино) выходят за рамки компетенции Министерства культуры РФ, однако помощь (как административная, так и экономическая) для обеспечения их согласованного функционирования, является неотъемлемой частью культурной политики.

Ответственной задачей всех участников экономической деятельности становится поддержание сбалансированности между классическим искусством и теми новыми культурными формами, которые положительно влияют на социально-экономическое развитие и повышение конкурентоспособности как России в целом, так и ее регионов. Полноценный вклад культурной и творческой индустрии в ВВП и занятость населения в РФ до настоящего времени еще не определен, и оценить его существующими средствами измерений достаточно сложно. Но, учитывая культурные традиции России, высокий уровень образования населения, развитие разнообразных видов искусства и творчества, вполне вероятно, что влияние этой отрасли на динамику экономического развития и экономический рост национальной экономики является весьма значительным.

### **Особенности регулирования экономической деятельности в сфере культуры**

В современных условиях становится очевидным, что отказ от идеологического надзора и свобода самовыражения сами по себе не являются достаточными факторами для поддержки культуры и искусства в нашей стране. Регулирование экономической деятельности в данной сфере осуществляется в рамках действующего законодательства. В РФ в течение 2000–2010-х годов проводились дискуссии по выбору из существующих альтернатив наиболее конструктивных путей решения накопившихся в отрасли проблем и поиска продуктивных идей дальнейшего развития культуры и искусства. Такие обсуждения, как правило, сводятся к двум подходам. *Первый подход* предполагает значительное усиление роли и влияния государства и связан с расширением бюджетного финансирования для всех типов культурной деятельности и соответствующих организа-

ций. *Второй подход* предусматривает сокращение количества организаций, учреждений и памятников культуры, поддерживаемых государством и изменение их правового статуса, включая приватизацию.

Государство остается ключевым агентом культурной политики России на федеральном и региональном уровнях управления. Начиная с 2004 года, в составе и структуре органов исполнительной власти (культурная сфера входит в данную систему) проводятся поэтапные преобразования в рамках административной реформы. В соответствии с принятыми решениями федеральные органы исполнительной власти разделены на три группы: политические (министерства), контроля и мониторинга (надзорные органы) и административные (агентства). При создании единого Министерства культуры и массовых коммуникаций РФ (2004 год) издательская деятельность (публикации) и средства массовой информации были официально отнесены к отрасли «Культура и искусство». В 2008 году массовые коммуникации и издательская деятельность были исключены из компетенции данного Министерства, а в 2012 году в его состав вошло Федеральное агентство по туризму. Федеральные органы власти определяют правила, в рамках которых должна строиться региональная культурная политика. В субъектах РФ функционируют министерства (департаменты) культуры. Обязанности органов исполнительной власти в регионах разнообразны и могут включать в себя, например, молодежную политику, средства массовой информации и т. д.

Наряду с законодательной и исполнительной властью существует система консультативных органов и общественных советов, которые работают с целью обеспечения взаимодействия государственных структур с более широким кругом специалистов и представителей различных общин. Совет при Президенте РФ по культуре и искусству был создан в 1996 году с целью предоставления информации Президенту о состоянии дел в данной сфере и для сотрудничества в работе с представителями творческих союзов, организаций. Члены Совета принимают участие в обсуждении предложений деятелей культуры по актуальным вопросам; в экспертной оценке творческих проектов и работ в области литературы и искусства, предложенных к государственным наградам. Координационный совет по культуре при Министерстве культуры РФ ответственен за синергический эффект, получаемый от согласованного различными органами государственной власти управления в этой сфере.

Применение расширительного подхода к пониманию культурной сферы<sup>3</sup> обуславливает необходимость поиска и актив-

ного внедрения новых форм экономической помощи для функционирующих культурных учреждений и организаций. На периодических проводимых заседаниях Совета при Президенте РФ по культуре и искусству рассматриваются актуальные вопросы государственной политики в данной области. В частности, обсуждаются вопросы поддержки творческих инициатив; сохранение, использование и популяризация культурного и исторического наследия; перспективы развития творческого образования молодежи; повышение качества международного сотрудничества. В соответствии с рекомендациями Совета формулируются задачи, решение которых направлено на развитие культуры как отрасли национальной экономики, укрепление ее материального и финансового обеспечения.

По мере совершенствования российского законодательства расширяется практика проведения тендеров, организованных с целью эффективного выделения бюджетных средств организациям культуры; создаются и проводятся различные творческие конкурсы, фестивали, продвигается грантовое финансирование культурных проектов. Эта тенденция свидетельствует о том, что деятельность органов государственной власти направлена на подкрепление творческих инициатив, стимулирование молодого поколения, специалистов, а также коллективов организаций культуры и искусства в целях активизации всех заинтересованных сторон к участию в инновационных проектах. Общественная значимость данного процесса состоит в том, что акцент на конкурентоспособности творческих проектов способствует повышению их экономической и социальной эффективности.

Ключевым аспектом экономической деятельности в сфере культуры становится развитие государственно-частного партнерства (ГЧП). В научных публикациях особо подчеркивается эффективность подобных мер: «ГЧП-проекты являются механизмом привлечения, прежде всего, финансовых средств частного сектора, направленных, в первую очередь, на развитие капиталоемких инфраструктурных проектов в социально значимых отраслях, что особенно актуально в условиях недостаточности бюджетного финансирования»<sup>4</sup>. Поддержка бизнеса способствует увеличению частных инвестиций и привлечению специалистов из негосударственного сектора.

Однако в данной области сохраняется целый ряд нерешенных вопросов как общего (системного), так и местного (локального) характера. В частности, к общим проблемам, которые характерны не только для культуры, но и для других отраслей социальной

<sup>3</sup> Подр.: Молчанов И.Н., Молчанова Н.П. Региональные аспекты государственной политики в сфере культуры и искусства // Вестник ВГИК, 2013, № 17. С. 112–113.

<sup>4</sup> Цит. по: Молчанов И.Н., Дмитриева Е.А. Государственно-частное партнерство и его роль в реализации государственной политики в сфере высшего профессионального образования // Credo печ., 2013, № 3 (75). Том 2. С. 109.

сферы, относятся несовершенство законодательства, отсутствие опыта в управлении ГЧП-проектами, различные уровни подготовленности органов государственной власти субъектов РФ и органов местного самоуправления к их осуществлению, низкий уровень доверия в предпринимательском секторе и другие. Кроме этого, существует обширный перечень проблем, имеющих специфическое проявление именно в отраслях культуры и искусства. Тем не менее, ГЧП как экономический инструмент положительно зарекомендовало себя, и поэтому представляется особенно перспективным для применения в целом ряде не только базовых отраслей, но и вновь создаваемых подотраслей социальной сферы. В качестве примера можно привести экологический туризм, который позволяет объединить природные и культурные ресурсы, имеющиеся на определенной территории, с инвестициями и опытом бизнеса.

Важным направлением работы органов государственной власти РФ является оказание содействия в продвижении традиционных подотраслей в составе отрасли «Культура и искусство», которые перешли на коммерческую основу в течение последних десятилетий. Телевидение, кинематография, видеопродукция, книгоиздание и другие востребованные экономикой подотрасли культуры стали активными участниками рыночных отношений. Положительной стороной данного сотрудничества является то, что органы управления культурой и искусством используют имеющиеся в наличии производственные мощности для решения собственных задач (это относится к социальной рекламе, изданию учебников, методических материалов и другой общественно значимой продукции).

В то же время, традиционно финансируемые из бюджета учреждения культуры и искусства (включая театры, музеи, библиотеки, архивы, концертные организации) остаются, как правило, в государственной или муниципальной собственности. Специфика организационно-правовых форм приводит к тому, что в большинстве случаев учреждения культуры, будучи некоммерческими организациями, не могут в полной мере использовать в своей работе рыночные принципы хозяйствования. В ряде случаев действующее законодательство ограничивает возможности государственных и муниципальных культурных учреждений по развитию коммерческой деятельности, которая могла бы стать дополнительным фактором их устойчивого развития. Отрицательным последствием сложившейся ситуации может стать недостаточная заинтересованность творческих организаций, субсидируемых государством, в освоении современной деловой

и управленческой культуры. Изменение существующего положения позволило бы расширить аудиторию, решить вопросы привлечения инвестиций и развивать сотрудничество с другими секторами экономики, в том числе и такими прогрессивными, как дизайн и реклама.

Необходимость дальнейшего совершенствования организации работы в такой сложной отрасли, как «Культура и искусство» на различных уровнях территориального управления, приводит к мысли о необходимости создания в федеральных округах РФ соответствующих органов, например, координационных советов. Актуальным вопросом является обоснование целесообразности разработки концептуальных документов по культуре и искусству. В ряде научных публикаций содержатся методологические рекомендации по разработке в рамках определенных территорий (федеральных округов РФ, субъектов РФ) региональных концепций социально-экономического развития. В документах подобного масштаба целесообразно выделить насущные проблемы и сформулировать приоритетные задачи по различным направлениям государственной региональной политики на длительную перспективу (ориентировочно до 2035 года)<sup>5</sup>. Можно согласиться и с тем, что привлечение предпринимательского потенциала и различного рода ресурсов (материальных, трудовых и финансовых) одного (субъекта РФ) или нескольких (в границах федерального округа РФ) административно-территориальных образований позволит более конструктивно решать разнообразные организационные и экономические проблемы, накопившиеся в различных отраслях региональной экономики, в том числе и в сфере культуры. В случае необходимости государственной поддержки приоритетных инновационных проектов оперативно могут быть созданы административные и экономические возможности для целенаправленного проведения консолидации финансовых ресурсов в рамках определенной территории.

## Заключение

Проведенный анализ позволяет сделать следующие выводы. Несмотря на то, что для современного периода экономического развития характерно всемерное распространение информационных технологий, они не могут в полной мере нивелировать территориальные (фактор расстояния) и временные (фактор времени) ограничения, которые, в свою очередь, способны негативно повлиять на развитие межличностных коммуникаций и международного сотрудничества в сфере культуры и искусства.

<sup>5</sup> О связанных с этим вопросах см.: Молчанова Н.П. Методологические основы управления федеральным округом // Региональная экономика: теория и практика, 2011, № 37 (220). С. 15–16.

В число условий, обеспечивающих экономический успех административно-территориальных образований, поддержание позитивной динамики важнейших макроэкономических показателей, входят местоположение, социальное развитие и культурная среда определенной территории (субъекта РФ, городского или сельского поселения). В концентрированном виде результаты этого влияния проявляются в росте объема и улучшении структуры производимого валового регионального продукта, в составе которого закономерно возрастает доля культурных благ и услуг.

В складывающихся условиях муниципалитеты и регионы вынуждены конкурировать за привлечение не только прямых инвестиций, но и творческих личностей, талантливых специалистов. В периоды проявления макроэкономической нестабильности задача органов государственной власти и местного самоуправления состоит в координации деятельности, направленной на повышение уровня жизни населения, создание благоприятных предпосылок для роста доходов и улучшения качества жизни работников культуры и искусства, включая и членов их семей.

Укрепление экономической базы хозяйствующих субъектов, относящихся к сфере культуры и искусства, является предпосылкой их устойчивого функционирования. В период трансформации экономических условий организациям культуры следует ориентироваться на достижение разнообразия в предлагаемых населению формах досуга и видах культурных развлечений. Происходящие модификации в работе должны содействовать прогрессивным изменениям в современном стиле общественной жизни.

В целом, достижение разнообразия форм деятельности организаций культуры и искусства становится ключевым фактором повышения инвестиционной привлекательности на региональном и муниципальном уровнях управления. Всемерное задействование накопленного отраслью творческого потенциала создает основания для повышения комфортности жизни населения, обеспечения сбалансированного роста национальной экономики России. ■

#### ЛИТЕРАТУРА

1. *Культура и рынок. Опекаемые блага / под ред. А.Я. Рубинштейна, В.Ю. Музычук. — СПб.: Алетейя, 2013. — 400 с.*
2. Молчанов И.Н., Дмитриева Е.А. Государственно-частное партнерство и его роль в реализации государственной политики в сфере высшего профессионального образования // *Credo new*, 2013, № 3 (75). Том 2. — С. 94–112.

3. Молчанов И.Н., Молчанова Н.П. К вопросу о модернизации государственного регулирования в сфере культуры // *Вестник ВГИК*, 2012, № 14. С. 80–87.
4. Молчанов И.Н., Молчанова Н.П. Региональные аспекты государственной политики в сфере культуры и искусства // *Вестник ВГИК*, 2013, № 17. С. 112–123.
5. Молчанова Н.П. Методологические основы управления федеральным округом // *Региональная экономика: теория и практика*, 2011, № 37 (220). С. 11–20.
6. *Национальная экономика. Система потенциалов / [С.Г. Тяглов, Н.П. Молчанова, В.Г. Житников, Н.П. Молчанов и др.]; под ред. Н.Г. Кузнецова, С.Г. Тяглова. — М.: ЮНИТИ-ДАНА, 2009. — 359 с.*

#### REFERENCES

1. *Kul'tura i rynek. Opekaemye blaga [Culture and the market. Patronize good] / Ed. A.Y. Rubinstein, V.Y. Muzichuk. — St. Petersburg: Aletheia, 2013. — 400 p.*
2. Molchanov I.N., Dmitrieva E.A. Gosudarstvenno-chastnoe partnerstvo i ego rol' v realizacii gosudarstvennoj politiki v sfere vysshego professional'nogo obrazovaniya [Public-private partnerships and its role in implementing the state policy in the field of higher education] // *Credo new*, 2013, № 3 (75). Volume 2. P. 94–112.
3. Molchanov I.N., Molchanova N.P. K voprosu o modernizacii gosudarstvennogo regulirovaniya v sfere kul'tury [On the issue of the modernization of state regulation in the sphere of culture] // *Vestnik VGIK*, 2012, № 14. P. 80–87.
4. Molchanov I.N., Molchanova N.P. Regional'nye aspekty gosudarstvennoj politiki v sfere kul'tury i iskusstva [Regional aspects of the state policy in the sphere of culture and art] // *Vestnik VGIK*, 2013, № 17. P. 112–123.
5. Molchanova N.P. Metodologicheskie osnovy upravleniya federal'nym okrugom [Methodological bases of management of Federal District] // *Regional economy: theory and practice*, 2011, № 37 (220). P. 11–20.
6. *Nacional'naja jekonomika. Sistema potencialov [National Economy. System capacities] / [S.G. Tyaglov, N.P. Molchanova, V.G. Zhitnikov, I.N. Molchanov et al.]; Ed. N.G. Kuznetsov, S.G. Tyaglov. — M.: UNITY-DANA, 2009. — 359 p.*

# Economic Regulation in the Sphere of Culture and Art: the Current State and Current Problems

**Igor N. Molchanov**

*doctor of economics, professor*

UDC 338.46

**ABSTRACT:** Under construction of innovation oriented market economy questions of increase of efficiency of functioning of sphere of services become topical. The high social importance is gained by activity of the organizations of branch "Culture and art" as a part of national economy of Russia. The balanced system of state regulation which includes a set of legislative norms, institutions, administrative and economic tools is necessary for their steady functioning. A set of documents of strategic character (forecasts, strategy, programs) developed at the federal and regional levels of management is necessary. The Concept of social and economic development of the branch considered as the complex of purposes calculated in the long perspective (approximately up to 2035) can become a new progressive tool. So far development of similar large-scale documents of long-term character isn't being practiced in the sphere of culture and art.

The methodology of the research is based on dialectic and systematic approaches. The considered branch has the objective features connected with specifics of economic activity, organizational and legal forms of establishments and organizations of culture and art and features of their financing. As a result, there is some specific regulation of economic activities in this area. To ensure sustainable functioning of the organizations, a key challenge is the development of public-private partnership.

The priority attention should be paid to socially oriented cultural policy. It is necessary to consider its influence on the process of structural modernization of the domestic economy. The content policy in the sphere of culture and art should be built up with accumulated cultural potential of the multinational Russian state. It is expedient to think over possible versions of the solution of the problems influencing increase of productivity of economic activity in the sphere of culture and art in the context of a combination of objectively proceeding process of globalization and preservation of national identity of the peoples of the Russian Federation.

**KEY WORDS:** culture and art, economic policy, regulation, public-private partnership

## ТЕОРИЯ И ИСТОРИЯ КИНО | ЭКРАННЫЕ ИСКУССТВА

## Шестидесятые. Полвека спустя.

## Ностальгия

УДК 791.43.01

**Автор:** *Прожико Галина Семеновна*, доктор искусствоведения, профессор ВГИК, руководитель мастерской на киноведческом отделении. Автор книг: «Документальные шедевры мирового кино» (2015), «Экран мировой документалистики» (2011), «Концепция реальности в экранном документе» (2004), «Эволюция образа реальности в «дотелевизионную эру» (2004), «Концепция общего плана в экранном документе» (2002), «Проблемы современной советской документалистики» (1988) и др., а также и многих статей в научных сборниках, специальных изданиях.

**Аннотация:** Грустные наблюдения за бедностью творческого поиска в современной практике отечественного документального кино побуждают к ностальгическому вниманию к опыту полувековой давности: подъему творческого поиска в документальных фильмах «шестидесятников». В статье (*окончание, начало в № 4 (26), 2015*) рассматривается как социально-психологическая атмосфера, сформировавшая «нравственную солидарность» поколения, посвятившего себя новаторскому обновлению экранной документалистики, так и основные грани преобразования эстетики документального экрана в эти годы.

**Ключевые слова:** эстетика экранного документа, феномен достоверности и «киноправа», новаторство в кинодокументе, концепция автора и материала, жанровая система

## FILM THEORY AND FILM HISTORY | AUDIOVISUAL ARTS

## The 60s. Half a Century Later.

## Nostalgia

UDC 791.43.01

**Author:** *Galina S. Prozhiko*, Dr. in Art, Professor, Head of Film Studies workshop (VGIK). The author of such books on film history and

theory as “Masterpieces of the Documentary Screen” (2015), “The World Documentary Screen” (2011), “The Concept of Reality in Pre-Television Era” (2004), “The Concept of Master Shot in the Screen Document” (2002), “The Issues of Modern Soviet Documentary Film-making” (1988), and a number of articles published in various academic journals.

**Summary:** Overlooking the misery of artistic search in modern practice of the national documentary cinema prompts to turn to the experiences obtained half a century ago: the rise of artistic search in the documentaries of the 60-s. The article (*conclusion, for the beginning see issue № 4 (26) 2015*) examines the socio-psychological atmosphere, which formed “the moral solidarity” of the generation that devoted itself to the renovation of documentary cinema; as well as looking into the makeover of the aesthetics of screen documentary of that time.

**Key words:** aesthetics of screen document, phenomenon of authenticity and “Kinopravda”, innovation in cinedocs, concept of the author and the material, genre system of documentaries

## КИНОЯЗЫК И ВРЕМЯ | ГЕНЕЗИС ОБРАЗА

## Любовь по-советски как киностерейтип гендерных отношений

УДК 778.5.01.041

**Автор:** *Фанина Мария Александровна*, аспирант кафедры эстетики, истории и теории культуры ВГИК им. С.А. Герасимова.

**Аннотация:** Статья рассматривает трансформацию изображения любовных отношений в российском кино 1950–1990-х годов, соотнося ее с социокультурными изменениями в стране.

**Ключевые слова:** гендер, любовь, брак, советское кино

## FILM LANGUAGE AND TIME | IMAGE GENESIS

## Love in the Soviet Cinema as the Stereotype of Gender Relations

UDC 778.5.01.041

**Author:** *Maria A. Fanina*, Post-Graduate Student, Aesthetics, History and Theory of Culture, VGIK.

**Summary:** The article investigates the transformation of the representation of romantic relationships in Russian cinema of the 1950-90s in relation to the social and cultural changes in the country.

**Key words:** gender, love, marriage, Soviet cinema

## ПЕРФОРМАНС | ИСКУССТВО ВОПЛОЩЕНИЯ

### Трудности перевода песен в зарубежных фильмах

UDC 778.534.4

**Автор:** *Парфентьева Елизавета Николаевна*, аспирант кафедры киноведения, ВГИК.

**Аннотация:** В статье рассматривается вопрос о необходимости перевода песен при адаптации фильма для проката за рубежом. При дублировании или субтитровании картины редакторы и переводчики редко обращают внимание на перевод текстов песен, звучащих в фильме, лишая таким образом зрителя возможности воспринимать режиссерский замысел и драматургическое решение картины в полной мере.

**Ключевые слова:** фильм, перевод, дублирование, киномузыка, песня, субтитры, саундтрек

## PERFORMANCE | THE ART OF PRESENTATION

### Lost in Translation: Songs in Foreign Films

UDC 778.534.4

**Author:** *Yelizaveta N. Parfentyeva*, Post-Graduate Student, Film Studies, VGIK.

**Summary:** The article discusses the necessity to translate songs when adapting the film for international release. While dubbing or subtitling, film supervisors and translators seldom pay attention to the translation of the songs thus depriving the audience of perceiving the director's concept and dramatic structure to the full.

**Key words:** film, translation, dubbing, film music, song, subtitles, soundtrack

### Пейзаж как образный лейтмотив фильма

UDC 778.5.01(014)

**Автор:** *Шаховская Надежда Александровна*, аспирант кафедры эстетики, истории и теории культуры ВГИК.

**Аннотация:** В статье рассматривается образ пейзажа как важная часть пластического строя фильма, его смысловой структуры. На примере картины Андрея Кончаловского «Белые ночи почтальона Алексея Тряпицына» анализируется роль эстетики документализма в раскрытии взаимоотношений человека и природы. Выявляются характерные особенности в документальном показе образа разобщенности мира человека и мира природы.

**Ключевые слова:** образ природы, документализм, эстетика пейзажа, образная система, А. Кончаловский

### Landscape as a Leitmotif of a Film

UDC 778.5.01(014)

**Author:** *Nadezhda A. Shakhovskaya*, Post-Graduate Student, Aesthetics, History and Theory of Culture, VGIK.

**Summary:** The article examines the landscape as a significant element of the film's plastic composition and semantic structure. Taking Andrey Konchalovsky's "The Postman's White Nights" as an example, the author analyses the role of documentary aesthetics in describing the relationship between humanity and nature, revealing the estrangement of the two realms.

**Key words:** image of nature, documentary style, landscape aesthetics, image structure, A. Konchalovsky

### Режиссура «смешанных» форм. Диалог классических традиций и современного творчества

UDC 792.8.05:778.5

**Автор:** *Екимова Анастасия Викторовна*, аспирантка ВГИК. В 2004 году окончила

факультет иностранной филологии Национального Педагогического Университета им. М.П. Драгоманова (Киев). В 2012 году окончила ЦДПО ВГИК, мастерскую режиссуры документального и научно-популярного фильма В.А. Манна и М.М. Бабак. Работает на телевидении автором и режиссером документальных фильмов. E-mail: libra1981@list.ru.

**Аннотация:** Статья посвящена сопоставлению приемов художественной выразительности, используемых при создании художественно-документальных произведений советского периода и современности. Влияние цифровых технологий, а также детерминация мультимедийной эстетики в экранном творчестве привели к качественному скачку (не всегда позитивному) в процессе создания гибридных форм.

**Ключевые слова:** художественно-документальное произведение, гибрид, «Романовы», средства художественной выразительности

### Directing “Mixed” Forms. Dialogue of Classical Traditions and Modern Creative Practice

UDC 792.8.05:778.5

**Author:** *Anastasiya V. Yekimova*, Post-Graduate Student, VGIK. Graduated from the Dragomanov National Pedagogical University (Kiev, Ukraine) in 2004; VGIK (class of V.A. Mann and M.M. Babak), 2012. A. Yekimova is currently a TV documentary filmmaker. E-mail: libra1981@list.ru.

**Summary:** The article compares the expressive means used in Soviet and modern docu-fiction films. The influence of digital technologies as well as the determination of multimedia aesthetics have led to a quantum leap (not always positive) in making of hybrid forms.

**Key words:** artistic documentaries, hybrid, “The Romanovs”, means of artistic expression

КУЛЬТУРА ЭКРАНА | КУЛЬТУРОЛОГИЯ. ФИЛОСОФИЯ

### Synesthetic Problems in French Symbolism’ Aesthetics and their Current Relevance

УДК 7.011

**Автор:** *Маньковская Надежда Борисовна*, доктор философских наук, профессор, главный научный сотрудник сектора эстетики Института философии РАН.

**Аннотация:** В статье рассматриваются концепции синестезии и синтеза искусств в эстетике французского символизма на основе теории соответствий духовного и предметного миров. В этом контексте анализируются синестетические идеи поэзии-музыки, цветового слуха, тотального театра. Намечаются пути влияния этих идей на современные мультимедийные арт-практики.

**Ключевые слова:** эстетика, синестезия, синтез искусств, символизм, мультимедиа, арт-практики

SCREEN CULTURE | CULTUROLOGY. PHILOSOPHY

### Synesthetic Problems in French Symbolism’ Aesthetics and their Current Relevance

UDC 7.011

**Author:** *Nadezhda B. Mankovskaya*, Dr. PhD, Chief Researcher, Aesthetics Section, RAS Institute of Philosophy.

**Summary:** The article explores the conceptions of synesthesia and the synthesis of arts in French Symbolism based on the theory of congruity of spiritual and physical worlds. The author analyzes the synesthetic ideas in musical poetry, color hearing, total theatre and their impact on modern multimedia art practices.

**Key words:** synesthesia, synthesis of arts, symbolism, multimedia, art-practices

МИРОВОЙ КИНОПРОЦЕСС | АНАЛИЗ

### Зарождение самобытности в финском кинематографе

УДК 778.5И (Финляндия)

**Автор:** *Иванникова Кристина Олеговна*, выпускница ВГИК им. С.А. Герасимова, сценарно-киноведческий факультет, мастерская Д.А. Салынского (2012 г. в.); аспирант ВГИК (кафедра киноведения, специальность 17.00.03 — «Кино-, теле- и другие экранные искусства», 3 курс).

**Аннотация:** Статья посвящена становлению финской кинематографии. Учитывая общепризнанный успех датской и шведской киношкол, исследуются причины незаинтересованности мирового, в том числе отечественного, киноведения феноменом немого финского кино.

**Ключевые слова:** Финляндия, непопулярность, немое кино, кинематограф скандинавских стран, классическая киношкола, самобытность, сельская мелодрама

**WORLD CINEMA | ANALYSIS**

**The Birth of Identity in the Finnish Cinema**

*UDC 778.5И (Finland)*

**Author:** *Christina O. Ivannikova*, Post-Graduate Student, Cinema Studies, VGIK.

**Summary:** The article is devoted to the early years of Finnish film industry. Given the renown of Danish and Swedish film schools, it investigates the reasons for the lack of interest on the part of international (including Russian) film scholars to the phenomenon of Finnish silent cinema.

**Key words:** Finland, unpopularity, silent movie, Scandinavian cinema, classical film school, identity, rural melodrama

**Эмоциональное воздействие на зрителя в американском кинематографе**

*УДК 778.5.01 (014)*

**Автор:** *Виталь Феофания Юрьевна*, аспирант кафедры драматургии кино ВГИК им. С.А. Герасимова, 2 курс.

**Аннотация:** Статья изучает методы и средства, которыми современная американская кинодрама влияет на эмоциональное состояние зрителя. На примере конкретных

фильмов выделяются и анализируются основные приемы такого влияния. Основное внимание уделяется катарсису в качестве ключевого момента просмотра.

**Ключевые слова:** американский кинематограф, кинодрама, эмоции, воздействие на зрителя, катарсис, катексис, саспенс

**Emotional Influence on the Viewer in Contemporary American Cinema**

*UDC 778.5.01 (014)*

**Author:** *Feofania Yu. Vital*, Post-Graduate Student, Screenwriting, VGIK

**Summary:** The article studies the methods and means used in modern American film drama to control the audience's emotional state, sorting out the major techniques of such control as exemplified by specific films. The main focus is on the catharsis as the key moment of watching a film.

**Key words:** American cinema, film drama, emotions, impact on the viewer, catharsis, cathexis, suspense

**Американский фильм-биография в системе современной кинокультуры**

*УДК 791.2*

**Автор:** *Морозова Ирина Викторовна*, магистр лингвистики (МГУ), старший преподаватель кафедры русского и иностранных языков (ВГИК), аспирант кафедры эстетики, истории и теории культуры (ВГИК). E-mail: jazzforbliss@gmail.com

**Аннотация:** В последние годы производство биографических фильмов стало основной тенденцией в мировой киноиндустрии. Особую популярность фильмы-биографии завоевали в американском кино. В современной кинопродукции США они занимают лидирующую позицию, оказывая значительное влияние на развитие этого направления в мировом кинематографе. В статье анализируется американская традиция кинобайопика, выделяются этапы ее эволюции, основные разновидности фильма-биографии и их

особенности, приводится классификация героев.

**Ключевые слова:** американский кинематограф, биографический жанр, фильм-биография и его разновидности

### **American Biopic in Contemporary Cinema**

UDC 791.2

**Author:** *Irina V. Morozova*, MA in Linguistics (Moscow State University); Senior Lecturer, Foreign Languages, VGIK; Post-Graduate Student, Aesthetics, History and Theory of Culture, VGIK. E-mail: jazzforbliss@gmail.com

**Summary:** Biopic has recently become a leading genre in the world film industry. These films are especially popular in the USA. It is the dominant and most influential trend in the modern American film production. The article analyses American biopic conventions, defines the stages of its evolution and basic types, categorizes its characters.

**Key words:** American cinema, biographic genre, biopic and its types

### **КИНОБИЗНЕС | СТРАТЕГИЯ И ТАКТИКА УПРАВЛЕНИЯ**

#### **Финансово-экономическое регулирование культуры и искусства: современное состояние и актуальные проблемы**

УДК 338.46

**Автор:** *Молчанов Игорь Николаевич*, доктор экономических наук, профессор ВГИК имени С.А. Герасимова, профессор экономического факультета МГУ им. М.В. Ломоносова, профессор кафедры «Теория финансов» Финансового университета при Правительстве РФ.

**Аннотация:** В статье исследуются актуальные вопросы функционирования организаций отрасли «Культура и искусство». Рассматриваются особенности регулирования экономической деятельности в сфере культуры. Раскрывается содержание социально ориентированной культурной политики и ее роль в структурной модернизации национальной экономики России. Предлагаются воз-

можные варианты решения проблем, влияющих на повышение результативности экономической деятельности в сфере культуры и искусства.

**Ключевые слова:** культура и искусство, экономическая политика, регулирование, финансы, государственно-частное партнерство

### **FILM INDUSTRY |**

STRATEGY AND TACTICS OF MANAGEMENT

#### **Economic Regulation in the Sphere of Culture and Art: the Current State and Essential Problems**

UDC 338.46

**Author:** *Igor N. Molchanov*, PhD (Economics), Professor, VGIK, Moscow State university, RF Financial University E-mail: 9392940@gmail.com.

**Summary:** The article studies functioning of the Art and Culture sector. The author looks into the specifics of economic regulation in culture, dwells on the idea of socially oriented cultural policy and its role in structural upgrading of Russian economy, offers possible ways to increase the efficiency of economic activity in the field of art and culture.

**Key words:** culture and art, economic policy, regulation, public-private partnership

### **ТЕЛЕВИДЕНИЕ | ЦИФРОВАЯ СРЕДА**

#### **Телепроект как разновидность социального проектирования**

УДК 654.197.01:316

**Автор:** *Дмитренко Евгения Леонидовна*, заместитель директора Государственной телерадиокомпании «Южный Урал» (г. Челябинск), преподаватель кафедры «Средства массовой информации» Южно-Уральского государственного университета; соискатель.

**Аннотация:** В статье рассматривается общественно значимый телевизионный проект как разновидность социального проектирования, обуславливаются инновационные подходы к творческим разработкам в экранной сфере, в основе

которых лежат социальные функции. Создание тематически актуального телепродукта обеспечивает как взаимодействие телевидения с аудиторией, так и направленность на достижение целей, имеющих существенное значение для развития общества.

**Ключевые слова:** телевидение, телепроект, социальные функции, телеэфир, социальное проектирование

**TELEVISION** | DIGITAL ENVIRONMENT

### TV Project as a Specimen of Social Engineering

UDC 654.197.01:316

**Author:** *Yevgeniya L. Dmitrenko*, PhD Deputy Director, “Yuzhny Ural” Broadcasting Company (Chelyabinsk); teacher, Mass Media, South Ural State University; Degree-Seeker.

**Summary:** The article views a socially significant television project as a form of social engineering and determines the innovative approach in visual media based on social functions. A highly relevant TV-product ensures both interaction with the audience and attainment of the goals vital for social development.

**Key words:** dramaturgy, TV, TV show, social features, airtime, social engineering

### Медиаконцентрация как процесс структуризации экранных коммуникаций

УДК 654.19; 002.2

**Автор:** *Уразова Светлана Леонидовна*, доктор филологических наук, доцент. Главный редактор научного журнала «Вестник ВГИК», ВГИК. Заведующая Научно-исследовательским сектором ФГБОУ ДПО «Академии медиаиндустрии». E-mail: svetlana.urazova@gmail.com

**Аннотация:** В условиях диверсификации медийного рынка, избытка информационных потоков, развивающихся под влиянием цифровых технологий, возникает обратный процесс, приводящий к структурированию экранных коммуникаций. Это процесс *медиаконцентрации*, приво-

дящий, с одной стороны, к сокращению медиаструктур, выпускающих экранные произведения, с другой — формирующий тенденцию к установлению на информационном рынке профессиональных стандартов, предъявляемых к популяризируемому экранному продукту. Данные аспекты анализируются в статье.

**Ключевые слова:** цифровые технологии, медиаконцентрация, структуризация, медиарынок, экранные коммуникации, экранный продукт

### Media Concentration as the Structuring Process of Screen Communications

UDC 654.19; 002.2

**Author:** *Svetlana L. Urazova*, Dr. (Philology), Associate Professor, Editor-in-Chief of the “Vestnik VGIK” Journal; Head of the Research Section, Academy of Media Industry. E-mail: svetlana.urazova@gmail.com.

**Summary:** Media market diversity, excessive flows of information and development of digital technologies lead to a reverse process of structuring of visual communication. On one hand, this process of *media concentration* makes the media structures providing visual products to shrink, but it also creates a tendency to set professional standards in the information market. All of these aspects are being analysed in the present article.

**Key words:** digital technologies, media concentration, structuration, media market, screen communication, product display

**Для обсуждения с авторами проблематики статей, опубликованных в номере, просьба присылать письма на электронный адрес редакции: vestnik-vgik@vgik.info**

**For further discussions please contact the authors on: vestnik-vgik@vgik.info**